



**INFORME DE LA MISIÓN DE EXPERTOS  
DE LA CAO A CAJAMARCA:**

**REUNIONES DE NOVIEMBRE**

Diciembre de 2001

**Oficina de la Ombudsman y Asesora en Materia de Observancia  
de la Corporación Financiera Internacional y  
el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones**

# ÍNDICE

I.	ANTECEDENTES .....	3
II.	PROGRESO ALCANZADO HASTA LA FECHA .....	4
III.	LA MESA .....	6
	Visita a la mina .....	6
	Reflexiones y puntos principales .....	7
	Ideas preliminares de Minera Yanacocha .....	7
	Próximos pasos .....	8
IV.	DESARROLLO DE LA CAPACIDAD.....	9
V.	EL COMITÉ DE COORDINACIÓN .....	11
	Panorama general .....	11
	Próximos pasos .....	12
VI.	CHOROPAMPA.....	12
VII.	CONCLUSIÓN.....	13

## I. ANTECEDENTES

Como señalamos en informes anteriores, el proceso de diálogos auspiciado por la Oficina de la Ombudsman y Asesora en Materia de Observancia (CAO) se inició a raíz de dos reclamaciones formales sometidas a la Oficina. La primera, presentada por dirigentes de la comunidad de Choropampa, se derivó de las secuelas del derrame de mercurio acaecido el 2 de junio de 2000. La segunda fue sometida por un grupo local de las Rondas Campesinas en Cajamarca. Abarca inquietudes relacionadas con el impacto ambiental, social y económico de las operaciones de Minera Yanacocha, y cuestiones relacionadas con el proceso de consultas y actividades de extensión y difusión, y con la observancia de varias políticas de salvaguardia de la CFI.

En respuesta a estas reclamaciones, la CAO organizó una misión para analizar y abordar los problemas en una forma más integral a través de un proceso de solución de diferencias y diálogos con la participación de las diversas partes. En el curso del pasado semestre, los facilitadores de la CAO visitaron Cajamarca en cuatro ocasiones. Estas visitas se iniciaron en julio con una evaluación de la situación y de la conveniencia de emplear técnicas de solución de diferencias y un proceso de diálogos para resolver los problemas relacionados con el medio ambiente, el empleo, la salud, etc.

Los facilitadores de la CAO regresaron a Cajamarca en septiembre para convocar la primera reunión de la Mesa de Diálogo. Se contó con la asistencia de participantes de diversos sectores de la comunidad. Los dirigentes principales de Minera Yanacocha también estuvieron representados. En una serie de tres talleres abiertos al público, los participantes identificaron y determinaron la prioridad de los problemas e inquietudes existentes, y adoptaron un enfoque preliminar para la acción futura. Los participantes en el diálogo convinieron en la realización de un estudio independiente para evaluar la situación relativa a la calidad y cantidad del agua en la ciudad de Cajamarca y otros poblados afectados. Otro tema prioritario de importancia crítica identificado fue el impacto ecológico de Minera Yanacocha, particularmente en las ranas, aves, peces y otra fauna y flora de la región. Los participantes también expresaron inquietudes acerca de la calidad del aire en la región y de la situación en materia de empleos y otros aspectos socioeconómicos.

Los participantes en el diálogo se reunieron de nuevo en octubre para refinar el enfoque del análisis independiente del agua, preparar un plan inicial para crear una estructura de dirigencia local y elaborar una estrategia destinada a ampliar la capacidad para la solución de problemas y el arreglo de diferencias.

En noviembre los participantes en el diálogo realizaron una visita a Minera Yanacocha, y un grupo de 30 personas provenientes de diferentes sectores tomó parte en un taller de dos días de duración encaminado al desarrollo de la capacidad para la solución de conflictos.

Las mesas de diálogo y las actividades de solución de conflictos nunca existen en un vacío, y la Mesa de Cajamarca no es una excepción. Dignos de mención son diversos notables acontecimientos y tendencias que han configurado el contexto más amplio en que tiene lugar este proceso de diálogo.

Una de estas tendencias es el crecimiento explosivo de las mesas de diálogo registrado en los últimos meses, incluida la patrocinada y convocada por el Ministerio de la Presidencia (Mesa de Diálogo del Consejo Transitorio de Administración Regional, CTAR). El Sr. Martín Soto Guevara, Secretario Técnico para la Descentralización y Asesor del Ministro y Viceministro de Infraestructura, tiene a su cargo la Mesa de Diálogo convocada en Cajamarca para atenuar las controversias relacionadas con el impacto ecológico y social que, según la ciudadanía, han tenido las operaciones de Minera Yanacocha. A la reunión asistieron la delegación de congresistas de Cajamarca, grupos ambientales, ONG y otros miembros de la sociedad civil, así como representantes de Minera Yanacocha. La reunión de noviembre concluyó con la adopción de un plan de acción de 14 puntos. En diciembre se celebró una reunión de seguimiento, y otra está programada para el 10 de enero de 2002. Se están desplegando esfuerzos para coordinar la labor de las mesas convocadas por el Ministerio de la Presidencia y por la CAO.

Entre las otras tendencias que configuran el contexto más amplio del diálogo están la continuación de las manifestaciones no violentas y de los paros regionales organizados por grupos ecológicos para poner de relieve sus demandas; el continuado boicot del proceso de diálogo de la CAO por parte de algunos grupos ecológicos, e informes de repetidas presiones y amenazas dirigidas a varios grupos participantes en dicho proceso con objeto de coaccionarlos para que boicoteen las conversaciones. Algunos participantes nos han manifestado que las amenazas han estado acompañadas de advertencias de consecuencias adversas, como la denegación de asistencia de diversos tipos tanto por autoridades locales como por algunas ONG.

## **II. PROGRESO ALCANZADO HASTA LA FECHA**

No obstante los desafíos y dificultades mencionados en la sección precedente y el hecho de que sólo se han celebrado dos sesiones del proceso de diálogos (septiembre y octubre), se ha alcanzado un notable progreso. Se acordó la aplicación de las medidas siguientes, las que ya se están poniendo en práctica:

### *Análisis del agua*

1. Respondiendo a una solicitud unánime formulada por la Mesa de Diálogo, la CAO ha convenido en organizar un análisis independiente de la calidad y cantidad de agua en las cuencas afectadas. Este proceso de investigación científica a cargo de un equipo de expertos internacionales se realizará en forma independiente de la influencia de todas las partes directamente interesadas.

2. La Mesa de Diálogo ha refinado y adoptado el amplio mandato para este análisis del agua.
3. La CAO ha contratado un equipo de expertos en cuestiones hídricas de renombre internacional. Este equipo viajará a Cajamarca a fines de enero para emprender la fase inicial de su análisis. Los miembros del equipo participarán en la reunión de la Mesa de Diálogo prevista para el 29 de enero de 2002.

#### *Estructura de la dirigencia local*

1. Los participantes en la Mesa de Diálogo han establecido una estructura de la dirigencia local conocida como el Comité de Coordinación, especificando sus funciones y estructura de representación. La finalidad del Comité es aportar liderazgo local para desarrollar un proceso de solución de diferencias privativo de Cajamarca. Sus funciones comprenden organizar las reuniones futuras en el marco del proceso de diálogos; suministrar asesoría a los facilitadores de la CAO en relación con el temario, las metas y la estrategia para las reuniones; encargarse de la logística y los locales para las reuniones; desarrollar un grupo de trabajo eficaz, etc.
2. El Comité se ha reunido en tres ocasiones hasta la fecha, una vez en noviembre y dos veces en diciembre. Otra reunión está programada para el 22 de enero de 2002, a las 11:00 horas, en el Restaurante Cajamarqués.

#### *Desarrollo de técnicas de solución de conflictos*

1. A solicitud de los participantes en el diálogo, los facilitadores de la CAO organizaron un taller de dos días de duración para iniciar a los asistentes en las técnicas de solución de conflictos. Asistieron aproximadamente 30 participantes de la comunidad y el sector minero.
2. Los días 19 y 20 de enero se ofrecerá un taller de seguimiento a los participantes que asistieron a la sesión de noviembre. Además, se impartirá capacitación a otros 30 participantes los días 26 y 27 de enero. Los facilitadores de la CAO y el grupo tienen el propósito de que 60 personas reciban 48 horas de capacitación en solución de conflictos antes de abril de 2002. Las personas que completen las 48 horas de capacitación recibirán un certificado.
3. Los facilitadores de la CAO organizaron una sesión acerca de la situación de los métodos alternativos de solución de diferencias en América Latina para estudiantes y profesores de la universidad privada. El equipo de la CAO había planeado organizar una sesión semejante en la Universidad Nacional. Lamentablemente, fue imposible impartir ese seminario debido al "paro". No obstante, el decano de la Facultad de Comunicaciones ha solicitado que con ocasión de visitas futuras se celebre una sesión en dicha facultad acerca de los métodos de solución de diferencias.

## *Choropampa*

1. A solicitud de los dirigentes elegidos de Magdalena y Choropampa y de miembros de la sociedad civil, y con el respaldo de Minera Yanacocha y el conocimiento del gobierno peruano, la CAO ha convenido en convocar y organizar un equipo de expertos médicos de renombre internacional para que realice un estudio médico. Este equipo estará dirigido por un experto de la Organización Mundial de la Salud (OMS). El propósito de esta evaluación de la situación de salud es determinar si el derrame de mercurio ocurrido el 2 de junio de 2000 y sus secuelas siguen afectando la salud de la población de la zona y en qué medida.
2. Dirigentes elegidos y representantes de la comunidad en general refinaron y aprobaron el mandato para esta evaluación de la situación de salud.
3. La comunidad ha establecido una comisión organizadora integrada por autoridades locales, La Posta, la escuela y otros para coordinar la visita del equipo médico y proporcionarle apoyo a dicho equipo y a la CAO durante el proceso de evaluación.
4. La CAO contratará a un miembro de la Comisión Independiente que formó parte del equipo de evaluación a raíz del derrame de mercurio para que evalúe la situación de las recomendaciones esbozadas en el informe de dicha Comisión a la CAO, *Investigación del derrame de mercurio del 2 de junio de 2000 en las cercanías de San Juan, Choropampa y Magdalena, Perú.*

## *Coordinación con la Mesa de Diálogo del CTAR*

Los facilitadores de la CAO se reunieron con el Sr. Martín Soto Guevara, Secretario Técnico para la Descentralización y Asesor del Ministro y Viceministro de Infraestructura, quien tiene a su cargo la Mesa de Diálogo del CTAR, y sugirieron que el Comité de Coordinación examine la forma de coordinar los esfuerzos de las dos mesas. En el mes de enero el Comité de Coordinación analizará más a fondo las formas posibles de colaboración.

## **III. LA MESA**

### **Visita a la mina**

El 26 de noviembre de 2001 más de 70 participantes que representaban a muchos sectores de la comunidad, incluida la mina, tomaron dos grandes autobuses para realizar una visita a Minera Yanacocha. Esta visita se realizó en respuesta a una invitación efectuada por la mina en la reunión de octubre de la Mesa de Diálogo, y fue seguida por una sesión de clausura celebrada ese mismo día en el Hostal los Pinos para reflexionar sobre esa experiencia y considerar la acción futura.

El objetivo de esta visita era examinar el terreno, intercambiar información y analizar la situación y el problema a través de los ojos, experiencia y valores tanto de la mina como de la comunidad.

La gira se inició bajo un cielo encapotado a una altitud de más de 4.000 metros. Esta visita permitió hacerse una idea de las operaciones, las prácticas preventivas y los controles ambientales utilizados por Minera Yanacocha, e incluyó un momento dramático en que varios miembros del grupo bebieron el agua de la mina.

Durante el día, los miembros del grupo hicieron preguntas certeras, relataron historias de su propia experiencia y escucharon breves exposiciones hechas por el personal de la mina. Esto fue complementado con numerosas conversaciones informales en los autobuses, en el curso del almuerzo y durante el recorrido de los terrenos.

La sesión de clausura en el Hostal los Pinos comprendió el examen de aspectos destacados, reflexiones y lecciones derivadas de las actividades del día; una exposición de la CAO para poner al grupo al día de la situación del análisis del agua, la evaluación de la salud en Choropampa y el estudio de biodiversidad, y una exposición de Minera Yanacocha de sus actividades actuales y de los próximos pasos previstos.

### **Reflexiones y puntos principales**

Los participantes discutieron varias cuestiones sin llegar a ninguna conclusión. Uno de los temas abordado fue el plan para la restauración de la mina. Se expresaron las más diversas opiniones a este respecto, desde la esperanza de que los terrenos restaurados se conviertan en un parque nacional hasta la sugerencia de que se devuelvan a sus propietarios originales.

Un segundo tema examinado acerca del cual sí se llegó a una conclusión preliminar fue el de la existencia de múltiples mesas de diálogo y la necesidad de coordinarlas y de evitar duplicaciones. Nosotros sugerimos el concepto de dos mesas para su discusión y consideración por el grupo. Se llegó a la conclusión preliminar de que continúe funcionando la Mesa de la CAO y de que se procure encontrar oportunidades de colaboración.

### **Ideas preliminares de Minera Yanacocha**

El Sr. Bill Zisch de Minera Yanacocha habló sobre los muchos desafíos que enfrenta la mina en relación con su participación en múltiples mesas de diálogo y la necesidad de coherencia en ese sentido. También proporcionó información preliminar acerca de varias actividades que la mina está considerando en el marco de sus esfuerzos por abordar algunas de las inquietudes planteadas por la comunidad. Advirtió al grupo que estas ideas son preliminares, no definitivas, y que podrían cambiar a medida que se obtenga nueva información. A continuación se sintetizan estas ideas preliminares:

1. Fundación de apoyo a la comunidad. Minera Yanacocha está en vías de establecer una fundación destinada a proporcionar financiamiento para la ejecución de proyectos de desarrollo en la comunidad, en las esferas de

- agricultura, turismo, abastecimiento, producción, etc. Todavía no se han determinado los detalles relativos al diseño, estructura y otros aspectos.
2. Cerro Quilish. Minera Yanacocha está consciente de que la explotación minera del cerro Quilish requiere el apoyo de la comunidad de Cajamarca. En estos momentos, Minera Yanacocha ha decidido posponer la explotación minera de Quilish hasta el sexto año (o sea, seis años a partir de esta fecha) para permitir la solución de los problemas planteados al respecto. Si la mina logra resolver estos problemas más rápidamente, adelantará el inicio de sus operaciones en Quilish respecto de los planes actuales de emprenderlas en el sexto año. Entretanto, la mina proseguirá los estudios preparatorios necesarios para operar en Quilish. La labor preparatoria comprende la elaboración de un documento del impacto ambiental y la evaluación de los efectos de las operaciones mineras en la calidad y cantidad de agua.
  3. Laboratorio. Minera Yanacocha ha convenido en respaldar la creación de un programa de laboratorio para evaluar la calidad del agua. Actualmente la mina sostiene conversaciones con otras partes interesadas acerca de las características de ese apoyo.
  4. Calidad y cantidad de agua. Minera Yanacocha se ha comprometido a respaldar el análisis de la calidad y cantidad del agua. En relación con esta actividad, Minera Yanacocha está tomando medidas para controlar los sedimentos en las cuencas y la cantidad de agua. Además, está considerando seriamente la posibilidad de construir embalses para coadyuvar al control de los sedimentos. En el futuro, es posible que también se utilicen embalses como fuentes para el abastecimiento de agua. Todavía se están estudiando cuestiones como el tamaño de los embalses, y si éstos constituyen una solución más adecuada que los serpentines.
  5. Mortandad de truchas en la Granja Porcón. Minera Yanacocha informó al grupo que recientemente murió un número significativo de truchas en la Granja Porcón. La comunidad había experimentado lluvias torrenciales, fenómeno que se produce cada 10 años. Como consecuencia de estas lluvias, el agua rebasó las riberas de los arroyos y el lodo fue arrastrado cuesta abajo hasta la granja truchera. Cuando se celebró la reunión de la Mesa de Diálogo, la mina todavía estaba investigando este caso. Sin embargo, sospechaba que fue el lodo lo que probablemente causó la muerte de las truchas. Minera Yanacocha ha asumido la responsabilidad de la muerte de las truchas en la Granja Porcón. Además de tratar de determinar la medida en que contribuyó al problema, la mina sostiene conversaciones con la comunidad para aliviar la situación.

### **Próximos pasos**

1. El grupo adoptó el calendario provisional para los talleres y las mesas de diálogo que figura más adelante.
2. A solicitud de los participantes, los facilitadores de la CAO impartirán una serie adicional de sesiones de capacitación destinadas a los miembros



- para los que no hubo cupo en la sesión de noviembre. Además, organizaremos tres talleres en total para cada grupo.
3. El Comité de Coordinación colaborará con los facilitadores de la CAO en la preparación del temario para las próximas reuniones, y también ayudará a seleccionar las personas de diferentes sectores que tomarán parte en los programas de capacitación para el Grupo B.

### **CALENDARIO PROVISIONAL PARA LOS PRÓXIMOS TALLERES DE CAPACITACIÓN Y MESAS DE DIÁLOGO**

Enero	<p><u>Grupo A, Taller II: Técnicas y estrategias de solución de conflictos—19 y 20 de enero de 2002, en el Hostal los Pinos, de 9:00 a 17:00 horas</u></p> <p><u>Grupo B, Taller I: Análisis de conflictos—26 y 27 de enero de 2002, en el Hostal los Pinos, de 9:00 a 17:00 horas</u></p> <p><u>Mesa de Diálogo: 29 de enero de 2002, en el Hostal los Pinos, de 9:00 a 18:00 horas</u></p>
Febrero	<p><u>Grupo A, Taller III: Aplicación de técnicas y estrategias de solución de conflictos; entrega de certificados</u></p> <p><u>Grupo B, Taller II: Técnicas y estrategias de solución de conflictos</u></p> <p><u>Mesa de Diálogo</u></p>
Marzo	<p><u>Grupo B, Taller III: Aplicación de técnicas y estrategias de solución de conflictos; entrega de certificados</u></p> <p><u>Mesa de Diálogo</u></p>
Abril	<u>Mesa de Diálogo</u>
Mayo	<u>Mesa de Diálogo</u>

Se prevé que el equipo de expertos que realizará el análisis del agua bajo los auspicios de la CAO participará en la reunión de enero de la Mesa de Diálogo.

#### **IV. DESARROLLO DE LA CAPACIDAD: CAPACITACIÓN DE LOS PARTICIPANTES EN EL DIÁLOGO ACERCA DEL ANÁLISIS DE CONFLICTOS, EL DESARROLLO DE APTITUDES, LA FORMULACIÓN DE ESTRATEGIAS Y LA APLICACIÓN DE TÉCNICAS**

Más de 30 miembros de la Mesa de Diálogo tomaron parte en un programa de capacitación de dos días de duración que inició al grupo en los conceptos y técnicas de solución de conflictos. El taller se impartió en respuesta a una solicitud de asistencia para el desarrollo de la capacidad en esta esfera

formulada por miembros de la Mesa de Diálogo. Los participantes provinieron de diversas entidades, entre ellas, la Cámara de Comercio, Rondas Campesinas, Project Underground, CARE, Minera Yanacocha, municipalidad de Magdalena, SEDACAJ, Vicaría de la Solidaridad, Alcaldes de los Centros Poblados Menores y el Ministerio de Energía y Minas (MEM).

Inicialmente el taller se centró en los diversos aspectos de los conflictos y en la definición de conflicto. Después el grupo examinó la forma de analizar un conflicto teniendo en cuenta las personas involucradas, el problema a solucionar y el proceso en cuestión, y aplicó esta técnica a sus propios conflictos con objeto de comprender mejor cuáles son sus causas y determinar la forma de resolverlos. Asimismo, se puso de relieve el aspecto de la percepción en contraposición a la realidad.

Basándose en estos conceptos iniciales, el grupo examinó cuatro comportamientos que la gente suele tener ante a un conflicto: soslayarlo, competir, colaborar y ceder. Si bien todos adoptamos cada uno de estos comportamientos en alguna ocasión, solemos hacer más hincapié en uno de ellos que en los demás. Cada participante reflexionó sobre su tendencia natural al abordar un conflicto y la dio a conocer al resto del grupo.

Los facilitadores de la CAO entonces introdujeron el concepto de intereses frente a posturas, y reforzaron dicho concepto utilizando el ejemplo de un problema que involucraba a dos niños y una naranja. El grupo examinó asimismo tres enfoques diferentes para la solución de diferencias: poder, derechos e intereses, y analizó la eficacia de cada uno de ellos.

El segundo día el grupo se subdividió y participó en varios ejercicios de escenificación para practicar y reforzar las técnicas aprendidas el primer día. Se asignó un observador a cada subgrupo para que comentase sobre la actuación de los participantes. Los facilitadores de la CAO también dirigieron una sesión acerca de estrategias y resultados en la que participó todo el grupo.

Al final de la sesión, se pidió a los participantes que expresasen sus impresiones sobre el taller. A continuación se presenta un resumen de sus respuestas:

#### ¿Cómo se siente?

- *Aprendí muchas cosas que podré usar para abordar los conflictos en el seno de mi familia. Me siento afortunado.*
- *Soy una persona introvertida, pero pude establecer una relación estrecha con otros miembros del grupo. Me siento contento y en paz.*
- *Sé que no todos los interesados pudieron asistir. Evidentemente esta modalidad de trabajo en conjunto exige un grupo más íntimo. Agradezco la oportunidad de trabajar con muchas personas de antecedentes diferentes. Fueron dos días muy instructivos.*
- *Me siento bien, revitalizado y reconfortado. Me agrada trabajar sobre una base de cooperación en vez de enfrentamiento.*
- *Me siento enriquecido por esta experiencia.*

### ¿Qué aprendió usted?

- *Dinámica de grupo*
- *Métodos de solución de conflictos*
- *La importancia de la empatía*
- *Cómo escuchar y conocer realmente a los demás*

Al término de los dos días, cada participante tomó un juramento, comprometiéndose públicamente con otro miembro del grupo a emplear las técnicas, los enfoques y el espíritu del taller en sus relaciones con otras personas de su propia organización y de otras organizaciones y con su familia.

Se han programado otras dos sesiones de capacitación para este grupo, y se organizará una segunda serie de tres sesiones de dos días de duración para otros 30 participantes. El plan de impartir esta segunda serie de talleres se adoptó a solicitud de los presentes. Debido a la limitación en cuanto al número de participantes, no pudimos incluir a todos los interesados en la serie inicial de talleres.

## **V. EL COMITÉ DE COORDINACIÓN**

### **Panorama general**

Como resultado de las deliberaciones de la reunión de octubre de la Mesa de Diálogo, se creó un Comité de Coordinación antes de nuestra llegada en noviembre. Los miembros del Comité se seleccionaron de diversos sectores; su composición es la siguiente:

<b>NOMBRE</b>	<b>SECTOR</b>
Ingeniero Ara	Municipalidad
Violeta Viga	Minera Yanacocha
Elfer Miranda	Universidad
Julio Marín	Rondas Campesinas
Gil Paisic	Centros Poblados Menores
Gerardo Castillo	SEDACAJ
Segundo Sandoval	Cámara de Comercio

La finalidad del Comité es brindar liderazgo local para un proceso de solución de diferencias privativo de Cajamarca. Las funciones del Comité comprenden las tareas de organizar las reuniones futuras de la Mesa de Diálogo; asesorar a los facilitadores de la CAO acerca del temario de las reuniones, las metas y las estrategias; encargarse de la logística y los locales para las reuniones; crear un grupo de trabajo eficaz; servir de enlace con otras mesas de diálogo, etc. Se prevé que con el tiempo el Comité constituirá el elemento central de una estrategia de transición ordenada y disciplinada que permita traspasar el

liderazgo del proceso de los facilitadores de la CAO a un grupo de dirigentes de Cajamarca que representen a los diversos sectores de la comunidad.

El Comité de Coordinación se reunió por primera vez el 29 de noviembre de 2001. El temario de esa reunión abarcó los puntos siguientes:

1. La función de otras mesas de diálogo y las relaciones con dichas mesas
2. La forma de asegurar la continuidad y la disciplina de la Mesa
3. Métodos eficaces para la distribución de los informes de la misión de la CAO
4. Las funciones en el seno del Comité de Coordinación
5. Temas para la reunión del mes de diciembre del Comité de Coordinación. El Comité ha aceptado la responsabilidad de tomar medidas respecto de las siguientes cuestiones en su reunión de diciembre:
  - Estructura y función del Comité
  - Institucionalización del diálogo
  - Puntos del temario para la reunión de enero de la Mesa de Diálogo (por ejemplo, presentación del equipo encargado del estudio hidrológico, información actualizada de Minera Yanacocha, creación de grupos de trabajo pertinentes, etc.)
  - Estrategia para las comunicaciones con los participantes en el diálogo
  - Cómo organizar las sesiones de capacitación para el Grupo B y seleccionar a los participantes
  - Forma de trascender el diálogo y pasar a la acción y la obtención de resultados

### **Próximos pasos**

1. El Comité escogió a Elfer Miranda como coordinador y a Julio Marín como relator.
2. El Comité decidió que cada miembro podrá designar un sustituto quien participará en el Comité en las muy escasas ocasiones en que no esté disponible el titular.
3. La próxima reunión del Comité tendrá lugar el 10 de diciembre en la Cámara de Comercio, y en ella se considerarán los temas antes mencionados.
4. El Comité se reunirá con el equipo de facilitadores de la CAO el martes 22 de enero de 2002 a las 11:00 horas en el Restaurante Cajamarqués para ponerlo al corriente de los últimos acontecimientos y finalizar los planes para los talleres de capacitación y la reunión de la Mesa de Diálogo del mes de enero.

## **VI. CHOROPAMPA**

El 29 de noviembre de 2001 el equipo de facilitadores de la CAO se reunió con una delegación de Choropampa. Durante esa reunión los participantes pasaron revista a sus inquietudes acerca de la situación de salud en la zona afectada por

el derrame de mercurio. Con objeto de abordar esas inquietudes, la CAO ha acordado convocar y organizar un equipo de expertos médicos de renombre internacional para que lleve a cabo un estudio. Dicho equipo estará encabezado por un experto de la Organización Mundial de la Salud (OMS). El estudio tiene por finalidad determinar si el derrame de mercurio ocurrido el 2 de junio de 2000 y sus secuelas siguen afectando la salud de la población de la zona y en qué medida. Durante la reunión se distribuyó a los participantes una carta de la Sra. Rachel Kyte, Especialista Principal de la CAO, y también el mandato para el equipo de expertos. En la carta se esboza la situación del plan para el equipo médico y se confirma que el mismo estará dirigido por un experto médico de la Organización Panamericana de la Salud, quien seleccionará como integrantes del equipo a expertos con las especialidades y experiencia pertinentes para la situación de Choropampa. Se prevé que el equipo médico visitará Choropampa durante el primer trimestre de 2002.

Por otra parte, y respondiendo a la solicitud que formulamos en octubre, gracias a los buenos oficios de la alcaldesa de Magdalena y su regidor, Wilser Carmona, la comunidad ha estado identificando a las personas y organizando las visitas en previsión de la llegada del equipo médico a principios de 2002.

## **VII. CONCLUSIÓN**

Si bien la Mesa encara muchos desafíos, confiamos que en el año nuevo la población de Cajamarca y Minera Yanacocha alcanzarán progresos significativos y seguirán desplegando positivos esfuerzos.